

# Hiroshima NOW

2

2023

## Tiếng Việt No. 10

### Hãy nộp hồ sơ khai báo thuế trước ngày 15 tháng 3 (Thứ Tư)

税の申告は3月15日(水)までに ひろしま市民と市政1月15日号 (P4-5)

#### Thời hạn khai báo thuế

- kê khai thuế thu nhập, thuế thu nhập đặc biệt để tái thiết, thuế thành phố/tỉnh, thuế quà tặng

Đến hết ngày 15 tháng 3 (thứ tư).

- kê khai thuế tiêu thụ địa phương và thuế tiêu thụ đối với hộ kinh doanh cá thể

Đến hết ngày 31 tháng 3 (thứ sáu).

#### Người khai thuế, người không khai thuế

Không phải ai cũng cần khai thuế. Nếu bạn không chắc mình có cần khai thuế hay không, vui lòng liên hệ với nơi tư vấn được viết trong tài liệu "Khi bạn muốn tư vấn về khai thuế, khi bạn muốn khai thuế."

※ Những người được khấu trừ chi phí y tế, khấu trừ phí bảo hiểm xã hội v.v., người được hoàn thuế thu nhập thì cần phải khai báo thuế.

※ Có chế độ miễn giảm và gia hạn thuế cho những người bị ảnh hưởng bởi thiên tai hoặc những người gặp khó khăn trong việc nộp thuế. Để biết chi tiết, xin vui lòng tham khảo ý kiến với phòng thuế hoặc cơ quan thuế thành phố.

#### Tôi có thể nhận mẫu tờ khai thuế ở đâu?

- Có thể lấy tờ khai thuế thu nhập từ trang web của Cơ quan thuế quốc gia hoặc từ văn phòng thuế.
- Có thể lấy tờ khai thuế của thành phố và tỉnh từ trang web của Thành phố Hiroshima hoặc từ phòng thuế, cơ quan thuế thành phố.

#### Cần những loại tài liệu nào?

Các tài liệu cần thiết tùy thuộc vào hoàn cảnh cá nhân sẽ khác nhau. Để biết chi tiết, vui lòng kiểm tra trang chủ của quầy tư vấn phụ trách hoặc qua điện thoại.

★ Viết mã số cá nhân của bạn trên tờ khai thuế. Bắt buộc có ① hoặc ②.

① Thẻ mã số cá nhân

② Thẻ thông báo mã số cá nhân\* (tài liệu có thể xác nhận mã số cá nhân của bạn) và tài liệu chứng minh bạn là người đó (ví dụ: bằng lái xe, bảo hiểm y tế quốc gia, thẻ cư trú, v.v.)

※ Bạn chỉ có thể sử dụng thẻ thông báo mã số cá nhân khi tên, địa chỉ, v.v. của bạn giống với trên thẻ cư trú của bạn.

#### Khai thuế có thể được thực hiện trên trang web của Cơ quan thuế quốc gia (e-Tax)

Có thể khai báo thuế bằng máy tính hoặc điện thoại thông minh. Có thể sử dụng 24 giờ mỗi ngày cho đến hết ngày 15 tháng 3 (thứ Tư). Bạn có thể gửi tài liệu đã tạo bằng

máy tính hoặc điện thoại thông minh của mình, hoặc có thể in tài liệu đó và gửi qua bưu điện.

Để biết thêm thông tin về Thuế điện tử e-Tax, vui lòng xem trang web của Cơ quan Thuế Quốc gia.

[Trang chủ Cơ quan Thuế Quốc gia • Về tờ khai báo thuế năm 2022 (Tiếng Nhật)]



### **Khi muốn khai báo thuế, khi muốn tư vấn về khai thuế**

#### **1. Khai báo thuế thu nhập, thuế quà tặng, thuế tiêu thụ và thuế tiêu dùng địa phương**

Nộp tờ khai báo thuế tại cơ quan thuế phụ trách nơi bạn đang sống.

- ※ Khi bạn không biết cơ quan thuế nào phụ trách, hãy xem trang chủ của Cục thuế quốc gia (Tiếng Nhật).



【Điểm khai báo chung NTT Cred Hall】

Văn phòng thuế Hiroshima Higashi, Hiroshima Minami, Hiroshima Nishi, Hiroshima Kita, Hatsukaichi và Kaita tiếp nhận khai báo thuế tại một địa điểm khai báo chung. Nếu bạn sống ở các khu vực Hiroshima Higashi, Hiroshima Minami, Hiroshima Nishi, Hiroshima Kita, vui lòng nộp tờ khai thuế tại địa điểm khai báo chung NTT Cred Hall. (Những người ở Hatsukaichi và Kaita cũng có thể khai thuế tại văn phòng thuế Hatsukaichi và văn phòng thuế Kaita.)

Địa điểm : NTT Credo Hall (Tầng 11 Motomachi Pacela, 6-78 Motomachi, Naka-ku)

Thời gian : Từ ngày 16 tháng 2 (thứ Năm) đến ngày 15 tháng 3 (thứ Tư)

Thời gian có thể nộp đơn khai thuế : Từ 8:30 giờ sáng đến 4:00 giờ chiều

Thời điểm có thể tư vấn về việc khai thuế : Từ 9:00 giờ sáng đến 5:00 giờ chiều

Ngày nghỉ : Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ/ngày nghỉ quốc gia (ngày nghỉ của Nhật)

- ※ Những người khai thuế tại các cơ quan thuế ở Hiroshima Higashi, Hiroshima Minami, Hiroshima Nishi, Hiroshima Kita cũng sẽ có thể khai thuế và tư vấn tại địa điểm khai thuế chung NTT Cred Hall vào ngày 19 tháng 2 (Chủ nhật) và ngày 26 tháng 2 (Chủ nhật).
- ※ Để vào hội trường, cần có vé vào cửa được đánh số thứ tự. Vé vào cửa sẽ được phát tại hội trường vào ngày hôm đó. Hoặc bạn cũng có thể nhận vé vào cửa trên LINE trước khi đến điểm khai báo chung.

Nếu không còn vé vào cửa cho ngày hôm đó, bạn có thể được yêu cầu đến vào một ngày khác. Bạn cũng có thể tạo biểu mẫu khai báo bằng điện thoại thông minh tại hội trường.

Mọi chi tiết vui lòng gọi số điện thoại bên dưới

#### **Cơ quan thuế**

<b>Cơ quan thuế</b>	<b>Số điện thoại</b>	<b>Cơ quan thuế</b>	<b>Số điện thoại</b>
Hiroshima Higashi	227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Hiroshima Minami	253-3281	Kaita	823-2131
Hiroshima Nishi	234-3110	Yosida	0826-42-0008
Hiroshima Kita	814-2111		

## 2. Khai báo thuế thành phố/tỉnh

Nộp tờ khai thuế tại chi cục thuế thành phố quận nơi bạn sinh sống. Phòng thuế vụ/Văn phòng thuế thành phố Phòng thuế thành phố được đặt tại trụ sở hành chính quận. Chi tiết xin liên hệ số điện thoại bên dưới.

### Văn phòng thuế thành phố Phòng thuế thành phố

Phòng thuế thành phố	Quận phụ trách	Bộ phận	Số điện thoại
Chūō (trong văn phòng quận Naka)	Naka Ku	Phòng thuế thành phố thứ 1	504-2564
	Minami Ku	Phòng thuế thành phố thứ 2	504-2751
Higashi Bu (trong văn phòng quận Higashi)	Higashi Ku	Phòng thuế thành phố	568-7719
	Aki Ku		
Nishi Bu (trong văn phòng quận Nishi)	Nishi Ku	Phòng thuế thành phố thứ 1	532-0942
	Saeki Ku	Phòng thuế thành phố thứ 2	532-1012
Kita Bu (trong văn phòng quận Asaminami)	Asaminami Ku	Phòng thuế thành phố thứ 1	831-4935
	Asakita Ku	Phòng thuế thành phố thứ 2	831-5016

### Phòng thuế vụ

Phòng thuế vụ	Số điện thoại
Minami Ku (trong văn phòng quận Minami)	250-8946
Aki (trong văn phòng quận Aki)	821-4913
Saeki (trong văn phòng quận Saeki)	943-9716
Asakita (trong văn phòng quận Asakita)	819-3913

※ Đóng cửa vào thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ (ngày nghỉ ở Nhật Bản).

### Hãy hợp tác để ngăn chặn sự lây nhiễm của vi rút corona chủng mới

Để ngăn chặn sự lây nhiễm của vi-rút corona chủng mới, vui lòng hợp tác với những người có thể khai báo thuế qua e-Tax hoặc qua đường bưu điện.

Khi đến địa điểm khai báo, vui lòng hợp tác bằng cách đeo khẩu trang, khử trùng tay và ngón tay, đo nhiệt độ, v.v. Ngoài ra, bạn không thể vào hội trường nếu sốt cao hơn 37.5°C.